

(19)



Europäisches Patentamt

European Patent Office

Office européen des brevets



(11)

EP 1 591 244 A3

(12)

## EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG

(88) Veröffentlichungstag A3:  
09.11.2005 Patentblatt 2005/45

(51) Int Cl. 7: B41F 7/32

(43) Veröffentlichungstag A2:  
02.11.2005 Patentblatt 2005/44

(21) Anmeldenummer: 05009231.1

(22) Anmeldetag: 27.04.2005

(84) Benannte Vertragsstaaten:  
AT BE BG CH CY CZ DE DK EE ES FI FR GB GR  
HU IE IS IT LI LT LU MC NL PL PT RO SE SI SK TR  
Benannte Erstreckungsstaaten:  
AL BA HR LV MK YU

(30) Priorität: 30.04.2004 DE 102004021508

(71) Anmelder:  
• Technotrans AG  
48336 Sassenberg (DE)  
• Westfalia Separator GmbH  
59302 Oelde (DE)

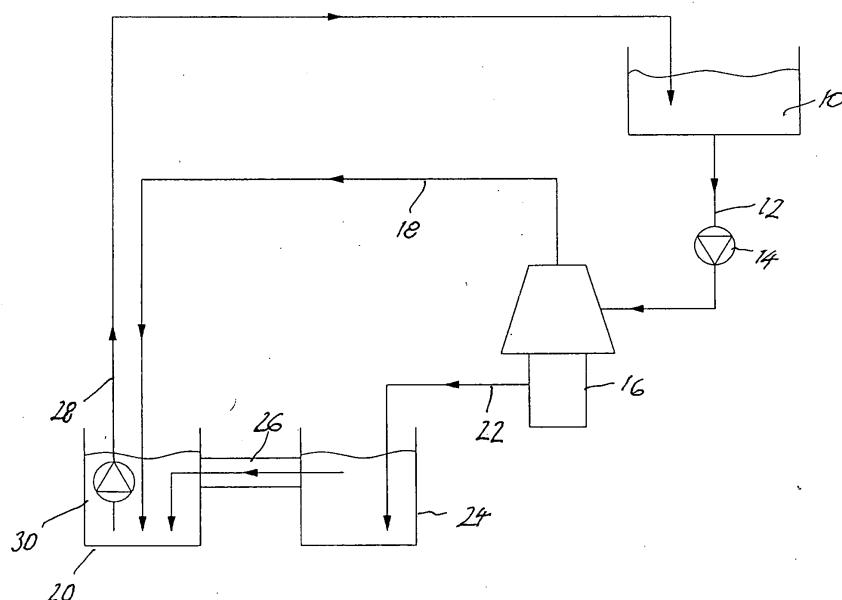
(72) Erfinder:  
• Walczyk, Christian  
48155 Münster (DE)  
• Brüggemann, Christian  
33378 Rheda-Wiedenbrück (DE)  
• Meckel, Jürgen  
59302 Oelde (DE)

(74) Vertreter:  
TER MEER - STEINMEISTER & PARTNER GbR  
Artur-Ladebeck-Strasse 51  
33617 Bielefeld (DE)

### (54) Verfahren und Vorrichtung zur Reinigung des Feuchtmittels einer Druckmaschine

(57) Verfahren zur Reinigung des Feuchtmittels einer Druckmaschine mit einem automatisch entleerenen Separator (16), der die Schmutzpartikel und Öreste vom Feuchtmittel abtrennt und als Schmutz- und Feuchtmittelgemisch einem Schmutz- und Feuchtmittelbehälter (24) zuführt und das verbleibende Feuchtmittel

in einen Feuchtmittelsammelbehälter (20) einleitet, und wobei dass das Schmutz- und Feuchtmittelgemisch in dem Schmutz- und Feuchtmittelbehälter (24) zum schichtweisen Absetzen gebracht wird und dass die das Feuchtmittel enthaltende Schicht durch einen Überlauf (26) in den Feuchtmittelsammelbehälter (20) überführt wird.





Europäisches  
Patentamt

## EUROPÄISCHER RECHERCHENBERICHT

Nummer der Anmeldung  
EP 05 00 9231

EINSCHLÄGIGE DOKUMENTE			
Kategorie	Kennzeichnung des Dokuments mit Angabe, soweit erforderlich, der maßgeblichen Teile	Betreift Anspruch	KLASSIFIKATION DER ANMELDUNG (Int.Cl.7)
A	DE 297 23 682 U (MÜLLER DRUCKEREI TECHNIK) 4. Februar 1999 (1999-02-04) * Seite 5, Zeile 7 - Zeile 23; Abbildung 1 * -----	1,5	B41F7/32
D,A	DE 199 55 624 A (FOGRA FORSCHUNGSGESELLSCHAFT) 23. Mai 2001 (2001-05-23) * das ganze Dokument * -----	1,5	
			RECHERCHIERTE SACHGEBIETE (Int.Cl.7)
			B41F
1	Der vorliegende Recherchenbericht wurde für alle Patentansprüche erstellt		
Recherchenort		Abschlußdatum der Recherche	Prüfer
Den Haag		24. August 2005	Loncke, J
KATEGORIE DER GENANNTEN DOKUMENTE			
X : von besonderer Bedeutung allein betrachtet Y : von besonderer Bedeutung in Verbindung mit einer anderen Veröffentlichung derselben Kategorie A : technologischer Hintergrund O : nichtschriftliche Offenbarung P : Zwischenliteratur			
T : der Erfindung zugrunde liegende Theorien oder Grundsätze E : älteres Patentdokument, das jedoch erst am oder nach dem Anmelde datum veröffentlicht worden ist D : in der Anmeldung angeführtes Dokument L : aus anderen Gründen angeführtes Dokument ..... & : Mitglied der gleichen Patentfamilie, übereinstimmendes Dokument			

**ANHANG ZUM EUROPÄISCHEN RECHERCHENBERICHT  
ÜBER DIE EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG NR.**

EP 05 00 9231

In diesem Anhang sind die Mitglieder der Patentfamilien der im obengenannten europäischen Recherchenbericht angeführten Patentdokumente angegeben.

Die Angaben über die Familienmitglieder entsprechen dem Stand der Datei des Europäischen Patentamts am  
Diese Angaben dienen nur zur Unterrichtung und erfolgen ohne Gewähr.

24-08-2005

Im Recherchenbericht angeführtes Patentdokument		Datum der Veröffentlichung		Mitglied(er) der Patentfamilie		Datum der Veröffentlichung
DE 29723682	U	04-02-1999	DE	19738049 A1	04-03-1999	
			DE	29723682 U1	04-02-1999	
DE 19955624	A	23-05-2001	DE	19955624 A1	23-05-2001	
			DE	29924756 U1	23-06-2005	